



Portuguese Parish Records

By

Al Viera

Co-author of

"The Genealogist's Handbook for Portuguese Research"

Being Published by the New England Historic and Genealogical Association (NEHGS) 2020

Introduction to Portuguese Parish Records

One of the richest
sources of family
history information

Indexes are great but
not always available!
Images can be quickly
scanned and read

They can be difficult to
read because of the
language, old script
and abbreviations

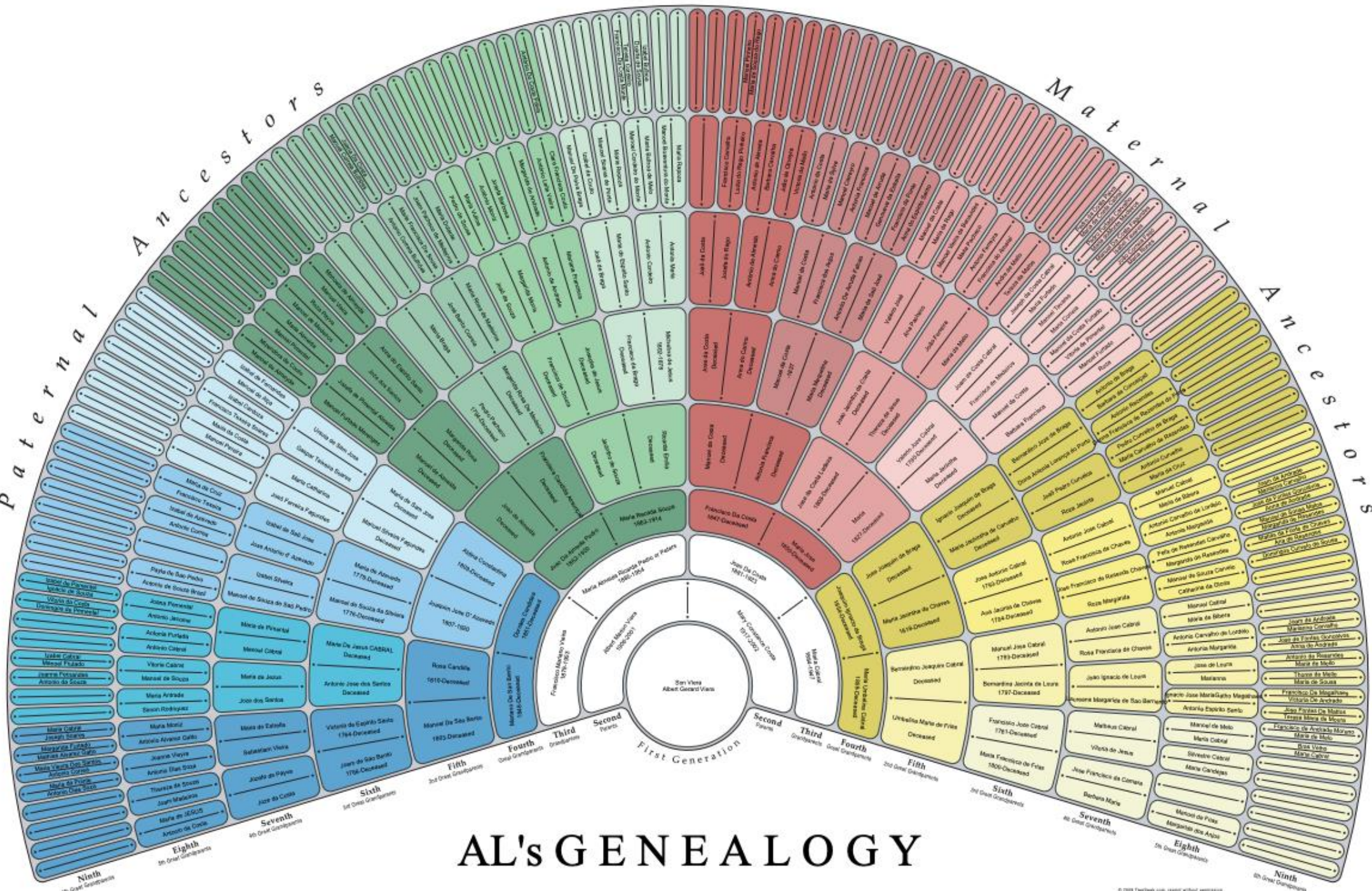
Understanding
Genealogical terms,
dates and numbers

Looking for Keywords

Finding the Patterns

Paternal Ancestors

Maternal Ancestors



AL's GENEALOGY

How to find Brazilian Parish Records (Wiki)

Brazil Genealogy

(Redirected from [Brazil](#))

[South America](#) → **Brazil**

Guide to Brazil ancestry, family history and genealogy **birth records, marriage records, death records, census records, family history, and military records.**

Country Information [\[edit source \]](#)

Brazil is a country in South America bordered by [French Guiana](#), [Suriname](#), [Guyana](#), [Venezuela](#), [Colombia](#), [Peru](#), [Bolivia](#), [Paraguay](#), [Argentina](#), and [Uruguay](#). It was formerly a colony of [Portugal](#). The official language is Portuguese.^[1]

Getting Started [\[edit source \]](#)

Getting Started with Brazil Research

Links to articles on getting started with Brazil research.

- [Brazil Research Guide](#)
- **[Brazil Genealogy Research Using the Wiki – Video Series](#)**: Eight five/six-minute instructional videos training you in how to use this Wiki to find civil registration and church records for Brazil.
- [Getting Started](#)
- ["How to" Guides](#)
- [Research Strategies](#)
- [Brazil Record Finder](#)
- [BYU Research Outline for Brazil](#)

Brazil Research Tools

Links to articles and websites that assist in Brazil research.

- [Portuguese Genealogical Word List](#)
- [Reading Portuguese Handwritten Records Lesson 1: Portuguese Letters](#)
- [Reading Portuguese Handwritten Records Lesson 2: Dates, Words, and Names](#)
- [Reading Portuguese Handwritten Records Lesson 3: Reading Portuguese Records](#)
- [Reading Aid for Brazilian Birth Certificates](#)
- [Reading Aid for Brazilian Marriage Certificates](#)
- [Reading Aid for Brazilian Death Certificates](#)
- [1991 Ornithological Gazetteer of Brazil, A-L \(mis-labeled A-M\)](#), also at the [Biodiversity Heritage Library](#).
- [1991 Ornithological Gazetteer of Brazil, M-Z](#), also at the [Biodiversity Heritage Library](#).
- [Portuguese Letter-writing Guide](#)
- [Genealogical Documents Examples and Handwriting Helps](#)

Brazil Research Topics



Beginning Research

- [Research Strategies](#)
- [Record Finder](#)
- [Finding Town of Origin](#)

Record Types

- | | |
|--|---|
| • Cemeteries | • Heraldry |
| • Census | • Land & Property |
| • Church Directories | • Military Records |
| • Church Records | • Nobility |
| • Civil Registration | • Notarial Records |
| • Colonial Records | • Online Records |
| • Court Records | • Periodicals |
| • Emigration & Immigration | • Probate Records |
| • Genealogy | • Religious Records |
| | • Slavery & Bondage |

Brazil
Online Records

Ask the
Community

How to find Brazilian Parish Records (Wiki)

Brazil Online Genealogy Records

Brazil → Online Records

Guide to Brazil Online Genealogy Records for researching ancestry, family history and genealogy: birth, marriage, death, census, church, military, immigration, and naturalization records.

Brazil Online Genealogy Records

This chart shows links to countrywide collections. To find links to collections for lower jurisdictions (such as a county, town, or parish), go to [Locating Online Databases](#).

Ancestry.com, findmypast.com, and MyHeritage.com can be searched free of charge at your local [family history center](#) or the [Family History Library](#) in Salt Lake City, Utah.

Church Records and Vital Records

Births, Baptisms, or Christenings; Marriages; Deaths or Burials

- Brazil, Civil Registration, 1870-2012, (\$), index. Incomplete.
- Brazil, Bahia, Catholic Church Records, images/no index.
- Brazil, Ceará, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Maranhão, Catholic Church Records, images/no index.
- Brazil, Minas Gerais, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Pará, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Paraíba, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Paraíba, Civil Registration, 1879-2007, images, no index.
- Brazil, Paraná, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Paraná, Civil Registration, 1852-1996, images, no index.
- Brazil, Pernambuco, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Pernambuco, Civil Registration, 1804-2014 Record Collection 2016195 Brazil, Pernambuco, Civil Registration, 1804-2014, index and images.
- Brazil, Piauí, Civil Registration, 1875-2013, images, no index. Also at Ancestry.com, (\$), images, no index.
- Brazil, Rio de Janeiro, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Rio de Janeiro, Civil Registration, 1829-2012, index and images.
- Brazil, Rio Grande do Norte, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Rio Grande do Sul, Catholic Church Records, images, no index.
- Brazil, Rio Grande do Sul, Miscellaneous Records, 1748-1998, images, no index.
- Brazil, Santa Catarina, Catholic Church Records, index and images.

Biographies

- Os varões illustres do Brazil durante os tempos coloniaes (The illustrious men of Brazil during the colonial times), vol. 1, e-book, Vol. 2, e-book, in Portuguese
- Brazilian biographical annual, by Joaquim Manoel de Macedo ... Vol. 1, e-book, in English, Vol. 2, Vol. 3

Cemeteries

- Brazil Cemeteries by State
- Brazil Cemetery Memorials Also indexed on FamilySearch.org Index & images
- Brazil Cemetery Memorials Also indexed on FamilySearch.org Index & images
- Brazil List of Cemeteries Index only. In Portuguese
- Brazil, Minas Gerais, Belo Horizonte, Cemetery Records, 1897-2012 Browsable images
- Brazil, São Paulo, São Paulo, Burial Records, 1858-1977 Browsable images

Compiled Genealogies

- Card index of genealogies, genealogies filed with Genealogias.org, index
- GEDCOM Index, Brazil, index

Emigration, Immigration, and Passenger Lists

- Brazil, Bahia, Passenger Lists, 1855-1964, images, no index
- Brazil, Rio de Janeiro, Immigration Cards, 1900-1965, index and images
- Brazil, São Paulo, Immigration Cards, 1902-1980, index, images
- Brazil, São Paulo, Immigration Cards, 1902-1980, index, images

Brazil Research Topics



Beginning Research

- Research Strategies
- Record Finder
- Finding Town of Origin

Record Types

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| • Cemeteries | • Heraldry |
| • Census | • Land & Property |
| • Church Directories | • Military Records |
| • Church Records | • Nobility |
| • Civil Registration | • Notarial Records |
| • Colonial Records | • Online Records |
| • Court Records | • Periodicals |
| • Emigration & Immigration | • Probate Records |
| • Genealogy | • Religious |

How to find Portugal Parish Records (Wiki)

Portugal Online Genealogy Records

Portugal → Online Records

Guide to Portugal Online Genealogy Records for researching ancestry, family history and genealogy: birth, marriage, death, census, church, military, immigration, and naturalization records.

Portugal Online Genealogy Records

This chart shows links to countrywide collections. To find links to collections for lower jurisdictions (such as a county, town, or parish), go to [Locating Online Databases](#).

Ancestry.com, FindMyPast.com, and MyHeritage.com can be searched free of charge at your local [family history center](#) or the [Family History Library](#) in Salt Lake City, Utah.

Church Records and Vital Records

Births, Baptisms, or Christenings; Marriages; Deaths or Burials

- [Arquivo Nacional da Torre do Tombo](#) - Portugal National Archives. Images, no index. Incomplete.
- [Tombo.pt](#) a list of links and resources for Portuguese genealogy. These include online images of parish records,

Citizenship

- [Arquivo Nacional da Torre do Tombo](#) - Portugal National Archives. Images, no index. Incomplete.
- [Tombo.pt](#) a list of links and resources for Portuguese genealogy. These include online images of parish records, passports, testaments, etc. Images, no index. Incomplete.
- [Portugal, Passport Registers and Application Files, 1800-1946](#). Images, no index. Incomplete.
- [Portugal Historical Records Collection, Passports and applications](#). Images, no index. Incomplete.

Portugal Wiki Topics



Beginning Research

- [Research Strategies](#)
- [Record Finder](#)
- [Finding Town of Origin](#)

Record Types

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| • Census | • Genealogies |
| • Church Directories | • Inquisition |
| • Church Records | • Military Records |
| • Notarial | |



5Gb Grátis para guardar os seus dados genealógicos.



Distrito

Aveiro	22328
Beja	17337
Braga	18204
Bragança	9155
Castelo Branco	20638
Coimbra	18174
Évora	19337
Faro	10664
Guarda	18490
Leiria	7772
Lisboa	26963
Portalegre	12205
Porto	37745
Santarém	13468
Setúbal	9962
Viana do Castelo	7700
Vila Real	15221
Viseu	25081

Região

Açores	5580
Madeira	8273

Anúncio fechado por Google

Não exibir mais este anúncio

Anúncio? Por quê? ▸

Como começar a sua árvore genealógica

Quer saber o que fazer para descobrir os seus antepassados? Leia já este artigo que lhe explica o que é a Genealogia e como deve proceder para começar a sua pesquisa genealógica usando os registos vitais, tanto do Registo Civil como Paroquiais que lhe permitem descobrir a sua História da Família.

[Ler mais](#)

68 livros paroquiais novos em 18/10/2019

- Arquivo Distrital do Porto: 27
- Arquivo Distrital de Santarém: 41

[Ler mais](#)

24 livros paroquiais novos em 17/10/2019

- Arquivo Distrital de Santarém: 23
- Arquivo Distrital de Viana do Castelo: 1

[Ler mais](#)

87 livros paroquiais novos em 16/10/2019

- Arquivo Distrital de Santarém: 69
- Arquivo Distrital de Viana do Castelo: 18

[Ler mais](#)



FamilyTreeDNA

5Gb Free Storage for your
genealogical files.



District

Aveiro	22328
Beja	17337
Braga	18204
Bragança	9155
Castelo Branco	20638
Coimbra	18174
Évora	19337
Faro	10664
Guarda	18490
Leiria	7772
Lisboa	26963
Portalegre	12205
Porto	37745
Santarém	13468
Setúbal	9962
Viana do Castelo	7700
Vila Real	15221
Viseu	25081

Region

Açores	5580
Madeira	8273

Anúncio fechado por Google

Não exibir mais este anúncio

Anúncio? Por quê? ▸

How to create your Portuguese Family Tree

Do you want to know how you can trace your Portuguese ancestors? Start now by reading this article which explains what is Genealogy and what you need to do to start your genealogical research using the vital records, either from the Civil Registry or the older portuguese parish records, enabling you to find the history of your family.

[Read more](#)

68 new parish books on 18/10/2019

- District Archive of Porto: 27
- District Archive of Santarém: 41

[Read more](#)

24 new parish books on 17/10/2019

- District Archive of Santarém: 23
- District Archive of Viana do Castelo: 1

[Read more](#)

87 new parish books on 16/10/2019

- District Archive of Santarém: 69
- District Archive of Viana do Castelo: 18

[Read more](#)

Joaquim filho de Manoel de Souza de São Pedro, e de sua mu-
lher, Maria de Azevedo naturaes, e frequentes desta Matriz de nossa
Senhora do Rosario da Villa Nova do Topo desta Ilha de S.
Jorge, e moradores no arrabalde de São Thomé, nato pela parte pater-
na de Manoel de Souza de São Pedro, e de sua mulher Isabel
Silveira, e pela materna de Joa. Antonio de Azevedo, e de sua mu-
lher e Isabel de São João, nasceu em 27 de vinte, e tres dias do mez de
Agosto do anno de mil, e oitocentos, e setenta, e foi baptizado aos vinte,
e tres dias dos referidos mez, e anno nesta mesma Matriz p. mim
Antonio e Ignacio da Silveira Cura della. Testes e padrinhos
Antonio e Silveira Leonardes, e Maria e Silveira filhos-familiaes do
Ajudante, Antonio e Silveira Leonardes, e de sua mulher Apiaella
do Rosario moradores no sobredito arrabalde. O que consta sig-
esta termo, que assigno com testemunhas o P. Vigario Thomé
Gregorio Pinheiro, e o P. Cura Joa. de São Pedro e de Betanuns Pinhe-
iro desta Igreja. Era, ut supra.

O Cura, Antonio e Ignacio da Silveira

Reading Old Handwriting

Help Center

Reading Portuguese handwriting

Search

All Articles Lessons Wiki

Lessons



Reading Portuguese Handwrit...

by Heather Stewart, BA, Fred
Graham, Lauren Wake / a year ago

[Reading Portuguese Handwritten ...](#)

[Reading Portuguese Handwritten ...](#)

[Reading Portuguese Handwritten ...](#)



Lesson 3:
Portuguese Letters

Warning! This is the first of three lessons designed
to help you read, understand, and interpret
Portuguese genealogical records.
In this lesson, we will learn about the structure of the
Portuguese alphabet.
Estimated time: 30 minutes

FAMILYSEARCH

Reading Portuguese Handwritten Records Lesson 3: Read...

by Fred Graham / 3 years ago

In this lesson, you will explore several types of Portuguese
genealogical records, including birth, baptismal, marriage, and death
records. ***Note: T...

[Show more description](#)

Reading Old Handwriting

script.byu.edu

The Portuguese Documents



[RETURN TO MAIN SCREEN](#)
[LANGUAGE OPTIONS](#)

Portuguese Documents

HOME

TECHNIQUES & TOOLS

- Overview
- Language
- Seven Practical Suggestion
- Latin Influence
- Abbreviations
- Numbers, Currency, And Calendar
- List Of Surnames
- List Of Given Names
- Genealogical Glossary

ALPHABET

- Portuguese Handwriting
- Alphabet
- Alphabet Charts

DOCUMENTS

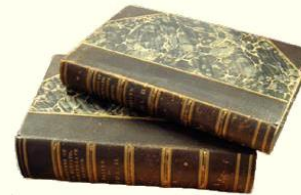
- Browse By Record Type
 - Civil Registers
 - Parish Church Records
 - Diocesan Church Records
 - Census Records
 - Municipal Records
 - Emigration Records
 - Notarial Records
 - Military Records
- Browse By Year
 - 16th Century / 1475-1625
 - 17th Century / 1600-1700
 - 18th Century / 1700-1820
 - 19th Century / 1820-1900

INTERACTIVE EXERCISES

- Practice & Learning
 - Christening Records
 - Words
 - Transcription
 - Marriage Records

PARISH REGISTERS

WHAT ARE PARISH REGISTERS?



Catholic parish records are the most commonly used set of records in Portuguese family history research.

Since the keeping of records as part of the civil registration systems did not start until the nineteenth century, parish records constitute an invaluable source of information about individuals. These records can be divided into two categories: Non-sacramental records and sacramental records.

Non-Sacramental Records:

Parish records also include fraternal order books, church censuses, account books, and local history documents.

Sacramental Records:

Since the Council of Trent (1545-1563), parish priests have been required to keep record of certain ordinances or sacraments in what we call *registros paroquiais* or parish registers. These include records of baptisms or christenings, marriages, deaths or burials, and confirmations.

Although the specific requirements for keeping parish registers have changed from time to time, the formats of christening and marriage entries have stayed basically the same. This tutorial will introduce you to those basic formats; that is, it will focus on the specific information contained in each entry and locate where that information can usually be found.

Additional Resource

Because the formats of these parish records are very similar, this list of common phrases can be very helpful in reading what the scribe has written.

- [View List of Common Phrases found in Parish Records](#)

Portugal Genealogy

(Redirected from [Portugal](#))

[Europe](#) → **Portugal**

Guide to **Portugal** ancestry, family history, and genealogy: birth records, marriage records, death records, census records, and military records.

Country Information [\[edit source \]](#)

Portugal, officially known as the **Portuguese Republic** is a country in Southwestern Europe bordered by [Spain](#) and includes the autonomous regions of the Azores and Madeira, island clusters in the Atlantic Ocean. Portugal was first established as a kingdom in 1139 AD, and has existed as a state under various forms of government since that date. The official language is Portuguese.^[1]

Getting Started [\[edit source \]](#)

Getting Started with Portugal Research

Links to articles on getting started with Portugal research.

- [Portugal Research Guide](#)
- [Azores and Madeira Research Guide](#)
- ["How to" Guides](#)
- [Research Strategies](#)
- [BYU Research Guide for Portugal](#)

Portugal
Online Records

Ask the
Community

Portugal Research Tools

Links to articles and websites that assist in Portugal research.

- [Portuguese Word List](#)
- [Tutorial on Reading Portuguese Handwritten Records](#)
- [Genealogical Documents Examples and Handwriting Helps](#)
- [Portugal Websites](#)

[See More Research Tools](#)

Portuguese Word List

English ⇅	Portuguese ⇅
baptism	batismo, batizei, foi batizado(a)
birth	nascimento, nasceu, nascido(a), deu à luz, crisma
burial	enterro, enterrei, enterrado(a), sepultado(a), sepultura
Catholic Church	Igreja Católica
census	censo, rol
child	filho(a), criança, párvulo(a)
church record	registro paroquial
confirmation	crisma, confirmação
day	dia
death	morte, falecimento, óbito, falecido(a), defunto(a)
father	pai
grandparents	avós
husband	marido, esposo, homem
index	índice
marriage	casamento, matrimônio, recebimento
month	mês
mother	mãe
name, given	nome, alcunha, graça
name, surname	nome, sobrenome, apelido
parents	pais
parish	paróquia
wife	esposa, mulher
year	ano

Cardinal # ⇅	Cardinal (word) ⇅	Ordinal # ⇅	Ordinal (word) ⇅
0	zero		
1	um	1st	primeiro
2	dois	2nd	segundo
3	três	3rd	terceiro
4	quatro	4th	quarto
5	cinco	5th	quinto
6	seis	6th	sexto
7	sete	7th	sétimo
8	oito	8th	oitavo
9	nove	9th	nono
10	dez	10th	décimo
11	onze	11th	décimo primeiro
12	doze	12th	décimo segundo
13	treze	13th	décimo terceiro
14	catorze	14th	décimo quarto
15	quinze	15th	décimo quinto
16	dezesseis	16th	décimo sexto
17	dezessete	17th	décimo sétimo
18	dezoito	18th	décimo oitavo
19	dezenove	19th	décimo nono
20	vinte	20th	vigésimo
21	vinte e um	21st	vigésimo primeiro
22	vinte e dois	22nd	vigésimo segundo
23	vinte e três	23rd	vigésimo terceiro
24	vinte e quatro	24th	vigésimo quarto
25	vinte e cinco	25th	vigésimo quinto
26	vinte e seis	26th	vigésimo sexto
27	vinte e sete	27th	vigésimo sétimo
28	vinte e oito	28th	vigésimo oitavo
29	vinte e nove	29th	vigésimo nono
30	trinta	30th	trigésimo
31	trinta e um	31st	trigésimo primeiro

Baptismal Patterns

Starts with the child's name, followed by their parents, then comes the place, followed by grandparents, then the dates, at the bottom are the godparents.

Joaquim filho de Manoel de Souza de São Pedro, e de sua mu-
ther, Maria de Almeida matrona, frequenter depta Matriz de nossa
Senhora do Rozario da Villa Nova do Topo depta Mha de S.
Jorge, moradores no arrabalde de São Thomé, nato pela parte pater-
na de Manoel de Souza de São Pedro, e de sua mulher Isabel
Silveira, epula materna de São Antonio de Almeida, e de sua mu-
ther, Isabel de São João, nasceu aos 07 dias do mez de
Agosto do anno de mil, oitocentos, e setenta, e foi baptizado aos vinte,
e tres dias do referido mez, e anno depta mesma Matriz p. mim
Antonio e Ignacio da Silveira Cura della. e Joao e Adriano
e Antonio e Silveira Leonardes, e Anna e Silveira filhos familias do
Ajudante, Antonio e Silveira Leonardes, e de sua mulher Apiaella
do Rozario moradores no sobredito arrabalde. Para constar, seg.
este termo, que assigno com testemundas o P. Vigario e Thomé
Gregorio Pinheiro, e o P. Cura Joao de S. Botumundo e Pinij-
ty depta Igreja. Ora, ut supra.

O Cura, Antonio e Ignacio da Silveira

http://culturacores.azores.gov.pt/biblioteca_digital/SJR-CH-TOPO-B-1801-1815/SJR-CH-TOPO-B-1801-1815_item1/P110.html

Marriage Patterns

The Margin has the names of the groom and bride, Starts with date, after “in facie Ecclesia” comes the groom, which in this case is a widower (viuvo), then the wife and her parents.

http://culturacores.azores.gov.pt/biblioteca_digital/SMG-RG-MAIA-C-1813-1834/SMG-RG-MAIA-C-1813-1834_item1/P9.html

Em os oito dias do mes de ~~agosto~~ de mil oitocentos, e qua-
torze. sendo de tarde nesta Parochial do Divino Espírito
Santo lugar da Maia, tendo precedido nella, e nas Ermidas
a ella suffraganeas astres de numeracões Canonicas na for-
ma que determina o Sagrado Concilio Tridentino, sem
se descobrir impedimento algum como constou de hum
mandado do Reverendo Ouvido do Distrito Antonio Ber-
nardo da Cunha, o qual foi apresentado perante o Reve-
rendo Vigario desta ditta Parochial Antonio yose Frazam
e das testemunhas abaixo assignadas Vitorino Pacheco, e
Joam Pereira, e outras muitas pessoas conchuidas se celebraram
quasi palares de presente, e in facie Ecclesie Francisco de Sou-
za viuvo de Margarida Vitorina sepultada nesta ditta Pa-
rochial, e yorista de Jesus filha de Antonio de Amorado, Ma-
riana Francisca baptizada, ambas de obrigados nesta mesma

Death Patterns

Starts with the date, then the place, after “nome” comes her name, after “idade” is her age, then “viuva” then her husband

Aos oito dias do mes de Setembro do anno de mil
oitocentos e sesenta e quatro ás duas horas da
tarde na sua casa desta Freguesia de Santo Andre
de Barrô Concelho de Agueda, Diocese de Aveiro,
falleo um individuo do sexo feminino por
nome Anna tendo recebido todos os sacramentos
do Santo Matre Igreja (da idade de oitenta
e quatro annos) viuva de Jose Simões de Almeida
labradores desta Freguesia de Barrô Concelho
de Agueda Diocese de Aveiro, a qual não fez tes-
tamento deixando filhos vivos, e foi sepultada
na Igreja desta Freguesia. Cjora constar
havrei um duplicado este assento que assigno.
Eo ut supra
O Prior Francisco Simões da Conceição.